

# DCL BRETON

## Diplôme de Compétence en Langue

Session du samedi 22 juin 2013

# Dossier de travail du candidat

Rendre tous les documents à la fin de l'épreuve

*Aucun brouillon n'est autorisé*

Numéro du candidat :



Nom(s) : .....

Prénom(s) : .....








Centre de passation : .....

Numéro du candidat : .....

Signature : .....

*Pemp pazenn zo d'an arnodenn-mañ :*

*Cet examen comprend 5 phases :*

<b>Pazenoù Phases</b>	<b>Ar pezh zo d'ober Activités</b>			<b>Pajenoù Pages</b>
<i>Pazenn 1 Phase 1</i>		<i>Lenn Lire des documents écrits</i>	<i>1 e 10 1 h 10</i>	<i>3 - 6</i>
<i>Pazenn 2 Phase 2</i>		<i>Sellet Regarder des documents vidéo</i>		<i>7</i>
<i>Prientiñ ar c'homz Préparation de l'oral</i>		<i>Skrivañ berr-ha-berr evit komz Prendre des notes pour l'oral</i>	<i>20 munutenn 20 minutes</i>	<i>8- 9</i>
<i>Pazenn 3 Phase 3</i>		<i>Lavaret peseurt dibab ho peus graet ha perak Présenter et justifier votre choix</i>	<i>20 munutenn 20 minutes maximum</i>	
<i>Pazenn 4 Phase 4</i>		<i>Komz ha goulenn Discuter et questionner</i>		
<i>Pazenn 5 Phase 5</i>		<i>Skrivañ ul lizher Ecrire un courrier</i>	<i>40 munutenn 40 minutes</i>	<i>10 - 11</i>

**Pazenn 1 : Setu ar pezh zo da glask er skridoù.**

**Phase 1 : Informations dans les documents écrits.**



Pazennoù 1 ha 2 : 1e10

Phases 1 et 2 : 1h10

*Skribañ berr-ha-berr e brezhoneg ar pezh ho peus kavet / Noter les informations en breton sous forme de notes brèves.*

**Titouroù diwar-benn ar stal «Roue an Elorn»  
Informations au sujet de l'entreprise «Roue an Elorn»**

Setu ar pezh emao'h o klask Informations recherchées	Setu ar pezh ho peus kavet Informations recueillies
I-I-1 Niver a dud o labourat enni / Nombre de salariés	-
I-I-2 Ar pezh a vez graet ganti / Production	- -
I-I-3 Tachenn / Zone géographique	- -
I-I-4 Doare da sevel al loened / Mode d'élevage	- -
I-I-5 Doareoù-labour / Mode d'exploitation	-
I-I-6 Liamm ouzh sevenadur Breizh / Lien avec la culture bretonne	- -

**Titouroù diwar-benn an daou rouedad-gwerzhañ  
Informations sur les deux réseaux de distribution**

Setu ar pezh emao'h o klask Informations recherchées	Setu ar pezh ho peus kavet Informations recueillies	
<i>Un nebeud chifroù / Quelques chiffres</i>		
	<b>Produet e Breizh</b>	<b>BIOCOOP</b>
I-2-1 Ment ar rouedad / Importance du réseau	- - - - -	- - - - - -
I-2-2 Brud ar rouedad e Breizh / Notoriété du réseau en Bretagne	- -	

**Pazenn 1 : Setu ar pezh zo da glask er skridoù.**

**Phase 1 : Informations dans les documents écrits.**



Pazennoù 1 ha 2 : 1e10

Phases 1 et 2 : 1h10

*Skribañ berr-ha-berr e brezhoneg ar pezh ho peus kavet / Noter les informations en breton sous forme de notes brèves.*

Setu ar pezh emaoc'h o klask Informations recherchées	Setu ar pezh ho peus kavet Informations recueillies	
<b>Un nebeud chifroù / Quelques chiffres</b>		
<b>I-2-3 Brud ar rouedad e lec'h all / Notoriété du réseau à l'extérieur</b>	- -	
<b>I-2-4 Marc'had ar produioù bio e Frañs / Le marché du bio en France</b>		- - - - -
<b>I-2-5 Difenn ar brezhoneg / Promotion de la langue bretonne</b>	- - - - -	

**Pazenn 1 : Setu ar pezh zo da glask er skridoù.**

**Phase 1 : Informations dans les documents écrits.**



Pazennoù 1 ha 2 : 1e10

Phases 1 et 2 : 1h10

*Skrivañ berr-ha-berr e brezhoneg ar pezh ho peus kavet / Noter les informations en breton sous forme de notes brèves*

Setu ar pezh emaoc'h o klask Informations recherchées	Setu ar pezh ho peus kavet Informations recueillies	
<i>Titouroù ouzhpenn / Informations complémentaires</i>		
	Produet e Breizh	BIOCOOP
<b>I-3-1 Abaoe pegeit / Durée d'existence</b>	-	-
<b>I-3-2 Ar pezh a glask ober / Objectifs poursuivis</b>	-	-
<b>I-3-3 Ar produioù / Les produits</b>	-	-
<b>I-3-4 An izili / Les membres</b>	-	-

TREÑ AR BAJENN / TOURNEZ LA PAGE

**Pazenn 1 : Setu ar pezh zo da glask er skridoù.**

**Phase 1 : Informations dans les documents écrits.**



Pazennoù 1 ha 2 : 1e10

Phases 1 et 2 : 1h10

Skrivañ berr-ha-berr e brezhoneg ar pezh ho peus kavet / Noter les informations en breton sous forme de notes brèves

Setu ar pezh emaoc'h o klask Informations recherchées	Setu ar pezh ho peus kavet Informations recueillies	
<i>Titouroù ouzhpenn / Informations complémentaires</i>		
	Produet e Breizh	BIOCOOP
<b>I-3-5 Plas sevenadur Breizh / La place de la culture bretonne</b>	- -	X
<b>I-3-6 Mont en-dro / Fonctionnement</b>	- - -	- - - - -
<b>I-3-7 An amzer da zont / Les projets d'avenir</b>	- - - - -	X

**Pazenn 2 : Setu ar pezh zo da glask er pennadoù-video**

Pazennoù 1 ha 2 : 1e10

**Phase 2 : Informations dans les vidéos**

Phases 1 et 2 : 1h10

*Skrivañ berr-ha-berr e brezhoneg ar pezh ho peus kavet / Noter les informations en breton sous forme de notes brèves*

Setu ar pezh emaoc'h o klask Informations recherchées	Setu ar pezh ho peus kavet Informations recueillies
<b>Brezhoweb : Produet e Breizh</b>	
<b>II-1-1 Kinnig ar stal / Présentation de l'entreprise</b>	-
<b>II-1-2 Mont e-barzh ar rouedad «Produet e Breizh» / Intégration au réseau «Produit en Bretagne»</b>	-
<b>II-1-3 Ar gounit en ur vont e-barzh «Produet e Breizh» / Le gain en intégrant «Produit en Bretagne»</b>	-
<b>II-1-4 Ar pezh a zegas ar prizioù roet gant «Produet e Breizh» / La plus-value qu'apportent les prix «Produit en Bretagne»</b>	-
<b>Pennad-kaoz gant Padrig Andrev, saver-moc'h bio eus Pederneq</b>	
<b>II-2-1 Kinnig ar vicher / Présentation du métier</b>	-
<b>II-2-2 Spered an embregerezh / L'esprit de l'entreprise</b>	-
<b>II-2-3 Spered ar rouedad BIOCOOP / L'esprit du réseau BIOCOOP</b>	-
<b>II-2-4 Plas ar brezhoneg en embregerezh / Place du breton dans l'entreprise</b>	-
<b>II-2-5 Darempredoù gant ar stalioù bras / Relations avec les grandes surfaces</b>	-

## Pellgomzadenn Entretien téléphonique



**Prientiñ : 20 munutenn  
Préparation : 20 minutes**



**Kaozeal : 20 munutenn  
Entretien : 20 minutes maximum**



Da verour(ez) ar stal «Roue an Elorn», an aotrou/itron Gwegen emac'h o vont da bellgomz.

### Pazenn 3 : Follennoù a c'hellloc'h kemer harp warno Phase 3 : Fiches d'aide

**Lavarout a rit piv oc'h ha perak e pellgomzit.**

**Vous vous présentez, et vous expliquez l'objet de votre appel.**



*Skrivañ berr-ha-berr e brezhoneg ar pezh ho po c'hoant da lavaret  
Noter les informations en breton sous forme de notes brèves*

**Displegañ a rit dezhañ peseurt rouedad-gwerzhañ ho peus dibabet ha perak**

**Vous lui exposez votre choix et les raisons qui le motivent**

*Skrivañ berr-ha-berr e brezhoneg ar pezh ho po c'hoant da lavaret  
Noter les informations en breton sous forme de notes brèves*



 **Pellgomzadenn (tamm diwezhañ)**   
**Entretien téléphonique (fin)**

**Pazenn 4 : Follennoù a c'hellloc'h kemer harp warno**  
**Phase 4: Fiches d'aide**

**Sur a-walc'h e vo ret deoc'h goulenn traoù ouzhpenn**  
**Il vous faudra certainement demander quelques informations complémentaires.**

**Goulennoù a c'hellfec'h sevel**

**Questions possibles**

*Skrivañ berr-ha-berr e brezhoneg ar pezh ho po c'hoant da c'houlenn*  
*Noter les informations en breton sous forme de notes brèves*

**Respontoù**

**Réponses recueillies**

*Skrivañ berr-ha-berr e brezhoneg ar pezh zo bet respontet deoc'h*  
*Noter les informations en breton sous forme de notes brèves*





# **DCL BRETON**

## **Diplôme de Compétence en Langue**

**Session du samedi 22 juin 2013**

# **Dossier de travail du candidat**